

# Latweefchu Awifes.

Ur augstas Gewefchanaſ = Kummiſſiones ſinnu un nowehleſchanu.

Nr. 24. Zettortdeenâ tanni 14tâ Juhni 1823.

Pee tahs augstas fluddinaſchanaſ paſchâ eefahkunnâ winna Nr. 23., zaur pahrfattifchânu ta pahrtulkotaja, zitti wahrdi truhkft; jo tulih 1mâ nolikſchanaſ pehz ſcheem wahrdeem: „Tapatt „arridjan ar teem kalpeem irr jadarra, kaſ labbiu eedabbuja.“ Wehl ſchee wahrdi jalaffa:

„Pee peepildifchanaſ ſchihs leetas tohp, ja waijaga irr, ta nolikſchanaſ ta 89ta S. to „ſemneeku likkumu us paleekamu buhſchânu, pehz pahrfahweja peelikſchanaſ, bes kahdas aiska- „weſchanaſ isdarrita, arri no muiſchas Pullizes par tahdeem ſaimneekem, kaſ kâ ſikti namma- „turretaji rahdabs, Pullizes pahrmahzifchanaſ walla tâ tohp bruhketa, kâ taſ winnai peekriht, „pehz teem likkumeem par Pullizes ſtrahpes buhſchânam; bet tâ ne buhs darriht ar teem ſaim- „neekem, kaſ jau ohtrâ noliktâ brihdi ee-eet, un preekſch kurreem taſ funtrakts, kaſ no abjahm „puſſehm pehz paſchâſ gribbefchanaſ tappiſ uszeltſ, taſ weens weenigais iſrahditais tahs teefas „buhſchanaſ weena prett ohtra.“

## No R i h g e s.

Izgahjis April mehneſiſ parleekam bahrgs un nelaimigſ bijis. Tanni 11tâ April bij leela wehtra, kaſ Zelgawaſ tiltu ſaplohſſija un to padarrija, ka pee Wentespils juhrmallas, pee Jaun-uypes zeema fuggiſ ar ſilkeem peelahdehtſ, ſtrauteja, wiſſi 6 zilweki, kaſ tur wirſû bija, noſliſke. Tanni paſchâ deenâ pee Dumdanges zeema Sihfrageem, Englenderu fuggiſ ar ſahli ſtrauteja, zilweki tappe glahbti, bet prezzeſ gahje dibbeni, un arri Dlenderu fuggiſ us ſeklu uſgahje, tee 7 zilweki, kaſ tur bij wirſû, tappe iſglahbti. Ugguns grehki arri April mehneſi ſkades darrija, 1mâ April Watram muiſchas rihiſ nodegge; appakſch Lohdes-pilſ mahjaſ ar wiſſahm leetahm, tappehz ka ar ſwezzi klehti, kur kannepi bija, gahje. Palanges meeſtâ 9ta April iſeiſjoht 10tu nahfoht weens namſ. Schenberges meeſtâ tanni 22trâ, ehkâ, kur weenâ puſſe frohgſ bija. Daſchi zilweki arri April mehneſi ahtru gallu dabbutuſchi. Widſemne tanni 24tâ April weens kungſ patſ pakahrees; appakſch Riftera yuiſchas meita arri pakahruſees tanni 11tâ. Appakſch Raies muiſchas kurneeku wanderselliſ patſ noſchahwees 12tâ

April; un 17tu iſeiſjoht 18tu nahfoht ſemneekſ, 60 gaddu wezs, pakahrees. Appakſch Erku-les kalps noſchahwees tanni 25tâ, tappehz ka ne bij tappiſ par ſaimneeku. Ahſter muiſchas waggare patſ pakahrees tappehz ka no ſawa amnata bij atmekſ. Schinnu paſchâ April mehneſi arri daſchas ſlepkawibaſ notifikuſchâſ; appakſch Slohzeſ iſbehdſiſ Rekrutiſ no ſweineekem, kad winnu wenteruſ apſagge, tappe noſchautſ. Appakſch Talfeneſ no gamnu behrneem iſliktſ behrnſ 4 neddelu wezs bes dſihwi- baſ tappe atraktſ, un Dahnipilli 25tâ April jaunpedſimmiſ behrnſ noſchnaugtu atradde. 24tâ April appakſch Zapern, Pernawaſ ap-riakt, ſemneekſ no ſudmallahm tappe ſamalts. Zelgawâ 1mâ April wezza ſeewa no nabbagu namma, kaſ par daudſ brandwihna bij dſeh-ruſi, us zeltu bes dſihwi- baſ tappe atraktſ, un 7tâ April Leeltwahrdê Wahzu ammatneekſ pe- dſehrees no greeſteem nokritte un kaflu ſalaufſija:

Tik paſaulſ nelaimes no ſchi weeniga mehneſcha jau ſinnamaſ. Kur wehl tee lohpi un ſirgi, kaſ pa Kur-, Wid- un Izgaumu ſemni April mehneſi no badda jeb ta knappa un ſliktâ ehdana behl bohjâ gahjuſchi? to paſchu warretu daſchu tuhſſiſti faſſoitih. Rai debbefu

Zehws mums wairs nedohd tahdu mehnesi peedshwoht!

### No J e l g a w a s.

Teem Uwischu apgahdatajeem weena gramata no Widsemmes irr atsuhtita, kas isteiz, kahdas gruhstibas tur schinni pawassarâ bijuschas. Zebfchu, palbeew's Deewam, taggad ta gruhstiba, fo lohpu ehdamâ truhkums wisseem padarrija, pahrgahjust, tatschu ne kas ne kaisehs, kad to dabbujam sinnaht, ka zittur tahdas pattes behdas bijuschas un wehl leelafas nè kâ pee mums. Schi gadda April mehnesis teem arraju laudim ilgi buhs peeminnejas, un tapehz lai gohdigs lassitais arri palassa, kâ muhsu kaimineem par scho gruhstu mehnesi klahjees.

### J s W i d s e m m e s.

Al wai! Al wai! Tâ nopuschamees ir meh's nabbagi Widsemneeki; jo nopustees eeksch sawahm behdahm zilwekam ne irr aisleegts. Gan gruhsta irr schi pawassara, gruhsta zilwekeem, gruhsta sirgeem, gruhsta nabbageem lohpinneem. Zilwekeem schis laiks irr gruhst's zaur dauds slinnibahm, kas kahjâs, zaur daschu truhkumu, zaur behdasehanu par saweem sirdsineem un lohpeem. Wissa barriba pagallam, ne ween semneekem, bet wissahm muischahm arri. Dasch saimneeks muhsu widdu jau irr isnihjis, tapehz ka sirg's pakkal sirgu tihra truhkuma pehz ween nosprahge. Al gruhsti laiki! Un brihnum's irr, fur wiss' pehnais seens irr warrejis palikt? Gan lohpi un sirgi isgahjusthâ seemâ dauds wairak irr ehdufschi, un ar to aukstu un flapju wassaru seens pat's paknappaks bija. Bet turpretti arri ne kahds jahneeku karraspehks, tã kâ scheem gaddeem schè irr stahwejs; eeksch pilsehtahm dauds masak to lustes-sirgu tohp turreti no Rungeem, tapehz ka luste patti pilfatneekem masumâ irr gahjust; un arri dauds tahdu sirgu, kas, kad kohpmanneem pelna bij leela, tiffe turreti, bij atlaissi un tomehr tahds bads no seena, ka sem deenahm naw redseht's muhsu Widsemme. Bet woi ne buhsm paschi arr druszim wainigi? Dasch semneeks saimneeks, kam

dauds plawu irr, ne wihscha wissus noplaut; dasch zits dsihwodams tahdâ fakti, fur seena masak, turr wairak sirgus, ne kâ winnam muischas un sawas paschas sehtas apkohpschanas dehl wajjaga irr, ne behdadams par to ristdeenu un us agru un firtu pawassaru par dauds palaudamees. Dasch atkal naudas kahrig's ruddeni par lehtu naudu isdohd sawu seenu un — kâ jau ruddens laikam ta teesa irr — baggati dsihwo. E! taggad par tahdu wesumu, fo ruddeni par 2 sudraba Rubbulcem pahrdewe, taggad 10 Rubbulus warretu dabuhst; jo ir no paschas muhsu Bruggumeisteru teefas schi tafse irr zelta, ka seena pohds buhs 1 Rubbuli kappara naudas makfahst. Tã irr tad nu pee mums seens un maije tikpatt dahrgi; par abbeem makfa katrs mahrzinsch 5 Kappelkus. Kas to irr dsirdejis!

Kaut tadeht mahzetumees labbaki eedallist sawas mahjas mantas un wajjadshibas, un ne tik plaschi dsihwoht ruddens laikâ, un ne tik dauds palautees us agru un firtu pawassaru un zittu mallinu neplautu atstahst. Kas sin woi tad ne istiktum, un woi tad redsetum tahdas behdas, kâ nu redsam.

Pee tam gribbam peeminneht, ka arri effam scho gaddu redsejusch, fo wehl lihds schim ne bijam manijusch; prohti kad struhgas mums garram gahje, peelahdetas zittas ar malku, zittas ar seenu! Kahdi desmits ar malku gahje us Rihgu, un ne sinu, woi scho struhgu kungi ne buhs peewihluschees; jo no malkas Rihges laudim naw ne kahds truhkums, bet 2 ween gahje ar seenu. Kaut jel scho buhtu wairak nahkusch! Tee ferwim buhtu fo labbu winneusch. Laudis fakka, ka gan wehl wairak us zellu irr bijusch ar seenu, bet ka Zuh's Kursemneeki tohs ne effat garram laidusch un jau us zellu winneem wissu lahdiu nupirkusch. Laimigi Zuh's!

Bes schahm, wisseem usnahkuschahm behdahm, dascham semneekam arri wehl ihpaschi bij sawas zeeschanas. Weenam saimneekam no Jkshilles Mahzitaja laudim, 10tã Merzi jauna istaba ar skursteni nodegge. Gan Wahzeets un labs muhrneeks to skursteni bij muhrneis, bet schis zilweks arri daudstreis bij peedseh-

rees, un tahdâ fajukfuschâ prahâ wînsch laikam scho flursteni bij wilzîs un taifîjis; jo tas flurstenis to mahju pohstija. — Sallaspilleeschu pagasta jauneklîs, 23 gaddus wezs, Pohlu lahdiu us augschu wedsams, noslihe lihds ar weenu no teem Pohleem pee Kegguma. — Weena brihwa Latweescha un dischlera dehls, 14 gaddus wezs un to meldera ammatu pee Leelwahrdes meldera mahjidamees, irr treschâ Leeldeenâ Leelwahrdes submallâ samalts tappis.

Tâ scho reisi gandrihs no behdahm ween bij jaraksta; tomehr fristigam zilwekam ne peeclahjâhs ween raudabt un waideht, bet eeksch sawa Pestitaja pehdahm staigabt, kas zeesdams ne irr launojees un zaur zeeschanahm sawâ ihstâ gehdibâ eegahjis.

April mehneschu iseijoht 1823schâ gaddâ.

J. M.

#### A p w a i z a f c h a n a:

X Dauds landis schelohjâhs kad lohpi un wissuwairak sirgi newarroht atspirgt un pee spehka tift, jehschu dascham labbas gammibas un sahles deewsgan; to neween tam wahjam mittelam schi gruhâ pawassara japeerehkena, bet arri uttehm, kas pee dauds sirgeem un wissupirmaak teem stary aufim un us skaufstures atrohnamas irr; tadehl gan labbi buhtu, kad katris, kas to wehl nesinn, sawu sirgu un ne ween to mahju, bet arr to, kas pee spehka irr, apraudsiti un ja schahs winna eenaidneekus, kas winnu bes spehka darra, atrastu, par to gahdatu, kad winni isnihzinati taptu. Kad gohwihm uttes irr, tad tohp, kâ ikkatris sinn, willana schnobrite ar zuhku taukeem un dsihwo sudrabu apsmehreta im ap kaflu seeta, zaur to winnas isnihkt, kas sinn woi tas ir sirgam nepalihdsjetu, jeh kahda zitta geldiga sahle; ko kahds sinnadams arr warretu zitteem sinnamu darriht, un zaur to dascham palihdsjeh.

Tapatt arri tohp waizahs, woi kahds nesinnatu to ihstu wainu isteift, fur gohwju lohpeem pawassarâs affinsfehriga useet; un kascho affins fehrigu ahtri warr isdsjeedeh? Dauds to sahlu irr, ko lohpeem pee affins fehrigas dohd, bet ittin geldigas, kas teescham allaschin glahbj, naw sinnamas. Kas tahdas zaur

schahm Awisehm warretu un gribbetu paslubdinaht, tas dauds zilwekeem labbu darritu.

#### Teesas fluddinaschanas.

Us pawehlescham tahs Keiseriffas Majesteet, ta Patwalbineeka wiffas Kreewur Walsis u. t. j. pr., tohp no Wikstu pagastateesas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee Wikstu fainneeka Wihndetsch Frix, kas sawas mahjas nodohd, newarredams wairs par fainneeku tannis mahjâs buht, un par kurra mantu zaur spreeschanu no schihs pagasta-teesas konkurse irr likta, zaur scho teesas fluddinascham un sasaukscham aizinati, lai wisswehlaki lihds tai 21mai Zuhli mehnescha deenai schi gadda pee schihs pagasta-teesas teizahs.

Mr Wikstu pagasta-teesas appakschraktu un sehgeii islaists tanni 26trâ Mei 1823. (2)

(G. W.) Bersing F. Walter, pagasta-wezjakais.

(Mr 18.) C. C. Alkermann, pagasta-teesas krichweris.

No Prawines pagasta-teesas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee Tummes muischas fainneeka Birse Jahna, kas ne ilgi ar nahwi nogahjis, ar scho teesas fluddinascham un sasaukscham tohp aizinati, lai wisswehlaki lihds 2trai Zuhli mehnescha deenai pee schihs pagasta-teesas teizahs. Prawines pagasta-teesa, tanni 2trâ Juhni 1823. (3)

(Mr. 23.) Mahle Schwalt, pagasta-wezjakais.

J. C. Calpius, pagasta-teesas krichweris.

Ta eeksch Jaun=Jelgawas aprinkt, tanni Kerretes un Aseherada kirspehle buhdama Lindes draudses-teesa, us ussaulscham no ta Widsemnes Jumprawu-muischas fainneeka Keiren Andrei, un pee maksu nespehziabas ta parradneeka; schihs muischas fainneeka Waikel Brenze; pehz to 489ta S. tahs seinneeku likkumu-

grahmatas, to konkursi par to winnam peeder-  
rigu mantu nospreedusi; tadehl wiffi parrada-  
deweji, kam tikkai pateefigi parradu prassifcha-  
nas irraidas, pee pasaudeschanas sawas tee-  
fas buhschanas, us to pirmo un pehdigaju ter-  
minu, to 27tu Juhli schinni gadda pee schihs  
teefas tohp kohpa aizinati, sawus parradus,  
kaldi buhdami, warredami isteikt, un kas  
schinni nolifta laika nerohnahs, tas wairs ne  
tohp pee teifschanas peenemts.

Lindes-muischa, tanni 18ta Mei 1823. (2)

(S. W.) Rugga Mattihs, pagasta-wezzakais.

(Nr. 28.) M. Wannag, draudses = teefas  
skrihweris.

Wiffi tee kam taisnas prassifchanas buhtu  
pee tahs masas mantas ta preeksch kahdu ned-  
delu ar leeleem parradeem nomirruscha schinni-  
ga fainneeka Jehru Zanna, talihds arridsan  
pee tahs mantas ta schinniga fainneeka Puhru  
Alta, kas parradu maksaschanas nespehziabas  
dehl sawas mahjas, fur inventariuma gabbali  
truhfst, nodewis, tohp no schihs pagasta-teefas  
aizinati, lai pee saudeschanas sawas teefas  
eeksch snahm neddelahm no tahs schein appaf-  
scha rafflitas deenas peeteizahs, un fagaيدا,  
to teefa spreedihs. Lestenes pagasta-teefa, tai  
16ta Mei 1823. (1)

(S. W.) Us tizzibu,

(Nr. 20.) Peter Grube, Lestenes pagasta-  
teefas skrihweris.

No Prawines pagasta-teefas wiffi tee,  
kam kahdas taisnas prassifchanas pee Prawi-  
nes fainneeka Sausche Jehkob, kas sawas  
mahjas nodohd, newarredams wairs par fain-  
neeku tannis mahjas buht, un par kurra man-  
tu zaur spreeschanu schihs pagasta-teefas kon-  
kurse irr likta, zaur scho teefas fluddinaschanu  
im sasaukschanu tohp aizinati, lai wiswehlaki  
lihd tai 28tai Juhni mehnescha deenai schi gad-  
da pee schihs pagasta-teefas teizahs.

Prawines pagasta-teefa, tanni 1ma Juhni  
1823. (2)

Mahle Schwalt, pagasta-wezzakais.

Theodor W. Bauer, pagasta-teefas  
skrihweris.

No Bauffas pagasta-teefas wiffi parradu  
deweji ta Bauffas Latweeschu Mahzitaja mui-  
schas fainneeka Gannin Mikkel, par kurra  
mantu us augstakas pawehleschanas konkurse  
irr likta, zaur scho tohp sasaukti, lai tee pee  
saudeschanas sawu teefu, diruju mehneschu star-  
pa, prohti lihds 12tai Juhli deenai schi gadda,  
kas tas weenigais un isflehgschanas termins  
buh, ar sawahm prassifchanahm un winnu pa-  
rahdischanahm woi paschi, woi zaur weetnee-  
keem, fur tas wehlehts, schein peeteizahs, un tad  
fagaيدا, kas pehz likkumeem taps nospreestis.

Bauffas pagasta-teefa, tai 16ta Mei 1823. (1)

Jakob Zuppin, preekschneeks.

F. Bez, pagasta-teefas skrihweris.

Deenestu lauschu mekleschana.

Weens zihweks, kam naw seewas, un kas  
Kursemmes meddischanas buhschanu pareisi  
pasihst, kas turklaht arri sullaina deenestu grihb  
usneimt, warr Kursemmes Gubernementa Pa-  
stes-namnâ par to peetifdamu sinnu dabhuht.

Zittas fluddinaschanas.

Strutteles muischa, Jaunas pils kirspehle,  
labbus swarrigus rudsus un meeschus warr  
dabbuht pirkt. (3)

Swehtdeena iseijoht, pirmdeenu nahkoht,  
nakti tam Baldohnes muischas fainneekam  
Skahbul Mahrтинam no aplohka 2 sirgi no-  
sagti. Weens firms, peekta gadda, ohtrs  
schkummelis, feschu gaddu wezs, preekschahjas  
nags pahrylihs; pehdas irr lihds Zelgawu,  
fur 2 schthdi ar teem sirgeem eebrankuschi un  
atkal us Nihges zellu dewuschees. 5 sudr. Rub.  
pateizibas naudu sohla tam, kas pee Zelgawas  
pollizeies taisnu sinnu dohs.

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 263.